



الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
وزارة التربية الوطنية
الديوان الوطني للامتحانات والمسابقات

الدورة: 2026

امتحان بكالوريا التعليم الثانوي
الشعبة: كل الشعب

المدة: 02 سا و 30 د

اختبار في مادة: اللغة الأمازيغية

على المترشح أن يختار أحد الموضوعين الآتيين:
الموضوع الأول

Asentel s teqbaylit :

Aksil

Aksil, sdat medden, yeḍsa wudem-is, maca yer dixel yerwa-tent. D netta i d amenzu n twacult n sebɛa n yiɛggalen ; netta, tlata n wayetma-s, uletma-s, baba-s d yemma-s. Atmaten-is, yɣaren ; yiwen deg uyerbaz amezwaru, sin deg uyerbaz alemmas, ma d uletma-s am netta, deg tesdawit. Baba-s Akli, yezga d amuḍin, yettɛf tasga nnig kraḍ n yiseggasen aya. D yemma-s Lǧida akked netta i irefden axxam. Yemma Lǧida, akka i as-ssawalen, tettattaf-d izedwan s lijaɾa, ma d netta ayen yufa ixdem-it ; yettawi-yas-d i yemma-s cwiṭ n umeṣruf s wacu ara qablen taswiɛt taḥercawt i tettidir twacult seg wasmi i d-yeyli baba-s d amuḍin.

Segmi yuḍen Wakli i yellan d aqerru n uxxam, d Aksil i yettɛfen amkan-is, yuṣal d axeddam, d imsewweq, d imḍebber n uxxam yerna d anelmad sufella. Ad yili Rebbi yid-s, yectaq ad yurar am tizziwin-is. Ur yeerid ara meskin ula d cwiṭ deg tnuba-s ; yef mraw d semmus n yiseggasen (15) deg tudert-is, yufa-d iman-is d argaz, tekbel-it tmasit¹ n twacult i d-iellqen s amgerd-is kan akken d amezyan. Ur as-yefki ara wul-is ad yeḡḡ yemma-s Lǧida ad tennay d lehmum n ddunit iman-is. Terra-t tmara ad yekki deg umennuy-a mgal lhif i d-yeylin yef tikkelt fell-asen akken ad yerr taekemt i tbubb yemma-s fessuset cwiṭ.

Aksil, ɣas akken teḥres-it ddunit timyerri, yessawed ad yekfu tizrawin-is, tettunefk-as-d turagt s ugmuḍ igerrzen. D ayen i t-yegḡan yufa din din amahil deg uyerbaz alemmas “Azaw ɛemran”...

Izerri wakud, yal ayyur ad d-yettɛf ayruḍ-is. Ur yumin ara meskin iman-is deg wayyur amezwaru n yixeddim ad d-yawi seg tnazant (lpusta) anect-nni akk n yidrimen. Day netta yenna i yemma-s ad teḥbes izedwan n lijaɾa i iherden tuyat-is yerna tura tedda cwiṭ deg leɛmer, tettaḡḡa-tt tezmert-is, d lawan ad rekden cwiṭ yiɛssan-is. Taekemt-nni i ttabban deg sin yid-sen, nettat d mmi-s ameqqan, tebda tettifus fell-asen. Yuṣal-d lferḥ s axxam acku aswir n tudert-nsen yettali, atas i nḥafen. Tura yemma Lǧida i t-yezzen ala yiwen n uybel, ad tlawi² argaz-is Akli i yebdan yettzad fell-as lehlak.

Malek HOUD, Tamara, Tullisin, Tizgrigin IMTIDAD, 2025. Sb. 21-23.



Isestanen :

I. Tigzi n tirawt : (/12)

1. Kkes-d seg tseddart tamezwarut (01) ayen i d-yemmalen dakken Akli yehlek.
2. D acu i txeddem yemma Lğida akken ad talel (ad teiwen) tawacult-is ?
3. Ačhal n yiseggasen i yesəa waksil di tudert-is asmi i d-yufa iman-is d argaz imḍebber ?
4. Umbeəd mi yettali uswir n tudert-nsen, yemma Lğida yerza-tt ala yiwen n uybel.
- Ini-d d acu-t ?
5. Kkes-d seg uḍris awal yezdi uẓar akked umyag « **yudən** »
6. D acu-t usfari asental i yellan deg tseddart tis kraḍet (03) ? Segzu-d.
7. Semmi-d isumar n tefyirt-a d tesyunt i ten-yezdin :

« **Yuḡal-d lferḥ s axxam acku aswir n tudert-nsen yettali.** »

8. Sleḍ isegran n tefyirt-a ilmend n **twuri** :

« **Ad tlawi argaz-is.** »

II. Asenfali s tira : (/08)

« *Aksil, ɣas akken teħres-it ddunit timɣerrit, yessawed ad yekfu tizrawin-is, tettunefk-as-d turagt s ugmud igerrzen. D ayen i t-yeḡḡan yufa din din amahil deg uɣerbaz alemmas "Azɣaw Ėemɣan"...* »

Aksil, ɣas yeneɛttab, ur yebri i leqraya i t-yessawden ad ibeddel tudert-is ɣer wayen yelhan.

- **Aru-d** aḍris ideg **ara d-talseḍ** ɣef yiwen n umdan i yeneɛttaben, ur yefcil ara, ɣer taggara yeffey leɛtab-is ɣer tafat.

Asentel s tcawit :**Aksel**

Aksel, sdat wudan, taḍsa deg wudem-nnes, maca yer dixel yerwa-tent. D netta i d amenzu n twacult n sebɛa n leebad ; netta, tlata n wayetma-s, ultma-s, baba-s d yemma-s. Ayetma-s, qerran ; yict deg uyerbaz amezwaru sen deg uyerbaz alemmas, ma d ultma-s am netta, deg tesdawit. Baba-s Akli, akkas d amaḍun, yettɛf tacukit seng kraḍ n yiseggasen-aya. Netta d yemma-s ɛemriya i irefdan axxam. Yemma ɛemriya, amma i as-ttlayan, tetteɛf-d izeḍwan s yiṣurda, ma d netta matta yufa ixdem-it ; yettawi-yas-d i yemma-s qli n umeṣruf s matta aha qablen taswiɛt tmirzagt i tetteɛder twacult seg wasmi i d-yuḍen baba-s.

Segmi yuḍen Wakli i yellan d llsas n uxxam, d Aksel i yettɛfen amkan-nnes, iwella d axeddam, d imsewweq, d imḍebber n uxxam yerni d anelmad sennej. Ad yili Rebbi yid-s, yectaq ad yirar am tutawin-nnes. Ur yemti ca miskin qli n tizeḍt n tmeddurt deg temzi-nnes ; yef mraw d semmus (15) n yiseggasen deg yila-nnes, yufa-d iman-nnes d argaz, tcebbek-it tmasit¹ n twacult i d-yuglen deg yiri-nnes berk yerni d amezzan. Ur as-yuci ca wul-nnes ad yeḡḡ yemma-s ɛemriya ad tennuy tgara lehmum n ddunit iman-nnes. Iḥtem-it lḥal ad yili deg umennuy-a mgal tiẓziwelt i d-yeylin yef tikkelt fell-asen bac ad yessenqes tiẓayet i terfed yemma-s.

Aksel, lacta tzeyyer-it ddunit taɣerrart, yessexleḍ ad yekfu leqrayet-nnes, yerni s ugmud igerrzen. D wa i t-yeḡḡin yufa din din lexdemt deg uyerbaz alemmas “Azaw ɛemran”...

Izerri wakud, yal ayur ad d-yettef tacehrit-nnes. Ur yumin ca miskin iman-nnes deg wayur amezwaru n lxedmet ad d-yawi seg lbuṣta iṣurda-idin ukk. Day netta yenna i yemma-s ad teḥbes izeḍwan i yudan i as-iherden tiyerḍin, yerni imir-a teggeemer qli deg leemer, tetteḡḡa-tt tezmert-nnes, d lweqt mani ad sartaḥen qli yiysan-nnes. Tiẓayet-idin i terfed, nettat d memmi-s ameqqran, tebdu tettixfif fell-asen. Iwella-d lferḥ deg uxxam acku aswir n tmeddurt-nsen yettali, xirella iten-tettef teẓziwelt. Imir-a yemma ɛemriya yict n unezgum i terfed, ad tlawa argaz-nnes Akli i yebdan irenni fell-as waḍan.

Malek HOUD, *Tamara*, Tullisin, Tiẓrigin IMTIDAD, 2025. Sb. 21-23.



Isestanen :

I. Tigzi n tirawt : (/12)

1. Kkes-d seg tseddart tamezwarut (01) matta i d-yemmalen belli Akli yuđen (yemred).
2. Matta i txeddem yemma Ėemriya bac ad talel (ad teawen) tawacult-nnes ?
3. Ačhal n yiseggasen i yesēa waksel deg yila-nnes asmi i d-yufa iman-nnes d argaz imḍebber?
4. Umbeed mi yettali uswir n tmeddurt-nsen, yemma Ėemriya yict n unezgum i terfed.
- Ini-d matta-t ?
5. Kkes-d seg uḍris awal yezdi uẓar yid umyag « **yuđen** »
6. Matta-t usfari asental i yellan deg tseddart tis kraḍet (03) ? Segzi-d.
7. Semma-d isumar n tefyirt-a d tesyunt i hen-yeqqnen :
« **Iwella-d lferḥ deg uxxam acku aswir n tmeddurt-nsen yettali.** »
8. Sleḍ isegran n tefyirt-a ilmend n **twuri** :
« **Ad tlawā argaz-nnes.** »

II. Asenfali s tira : (/08)

« Aksel, lacta tzeɣyer-it ddunit tayerrart, yessexleḍ ad yekfu leqrayet-nnes, yerni s ugmud igerrzen. D wa i t-yeḡḡin yufa din din lexdemt deg uyerbaz alemmas “Azwaw Ėemran”... »

Aksel, lacta yeteeb, ur yellif ca i leqrayet i t-yessxelḍen ad ibeddel tameddurt-nnes yer matta i yehlan.

- **Ari-d** aḍris ideg **aha d-talsed** yef yict n umdan i iteeben, ur yefcil ca, yer taggara yerga tteeḅ-nnes yer tfawet.

أضريس س تشاويث :

أكسال

أكسال، سداث وودان، ثاضصا ذاق وودام-نأس، ماشا غار داخل يارواثانت. د ناتا ئ دامانزو ن ثاشولت ن سابعا ن لأعباد ؛ ناتا، ثلاثا ن وايتماس، أولتماس-س، باباس ذ ياماس. أيتماس-س قازان ؛ بيشت ذاق و غارباز أمانزو، سان ذاق و غارباز ألاماس، ما دولتماس-س أم ناتا، ذاق ثاسداويث. باباس-س أكلي، أكاس داماضون، ياتاف ثاشوكيث ساق كراض ن بيساقاسان-أي. ناتا ذ ياماس عامريا ئ ثرافدان أحام. ياما عامريا، أما ئ اس تلاغان، ثاتاطاف-د نراضوان س بيسوردان، ما ذ ناتا ماتا يوبا نخدم-ث ياتاي-اس-د ئ ياماس-س قلي نوماصروف س ماتا أها قابلان ثاسويث ثميرزافث ئ ثاتادار ثاشولت ساق واسمي ئ ديوضان باباس.

ساقمي يوضان واكلي ئ يالان ذ لساس نوخام، لاشتا دامازان، ذاكسال ئ ياطفان أمان-نأس، نوالا ذاخدام، ذيمساواق ذيمضابار نوخام يارني دانالماذ. أذيلي رابي بيز-س، ياشتاق أذيرار أم ثوثاوين-نأس. وريامطيشا ماسكين قلي ن ثيزاضت ن ثمدورث ذاق ثامزي-نأس ؛ غاف مراو ذ ساموس ن بيساقاسان (15) ذاق بيلان-نأس، يوفاد-نمان-نأس دارقاز، ثرافد-ث ثماسيث ن ثاشولت ئ ديوقلان ذاق بير-نأس كان يارني دامازان. ورياس-يوشي شا وول-نأس أذ ياج ياماس عامريا أذ ثانوغ ذ لأهموم ن دونييث نمان-نأس. نحاتم-ث لال أذيلي ذاق ومانوغ-أ مدرات ثيزيوالت ئ دياغلين غاف ثيگالت فال-اسان باش أذ ياسانقاص ثيزايث ئ ثرافد ياماس.

أكسال، لاشتا ثرايار-ث دونييث ثاغارث، ياساخلاض أذ ياكفو لأقرايث-نأس، يارني س وقاموض ثقازان. ذواث-ياجين يوبا ذين ذين لأخدامث ذاق و غارباز ألاماس "أزواو عامران"...

نارزي واكوذ، يال أيور أذ دياطف ثاشاهريث-نأس. وريومين شا ماسكين نيمان نأس ذاق وايور أماروارو ن وخدام أذ دياوي ساق لبوسطا نوردان-ندين و. ذاغ ناتا ياتا ئ ياماس أذ ثاحباس نراضوان ئ يذان ئ اس – نهاردان ثيغارضين، يارني نيميرا ثاقاعمار قلي ذاق لأعمار، ثاتاجات تازمارث-نأس، د لواقث ماني أذ صارثاحان قلي بيجسان-نأس. ثيزايث-ندين ئ ثرافد ناتث ذ مامي-س أمقران، ثابذا ثاتبيخيف فال-اسان. نوالا-د لفارج ذاق وحام أشكو أسوير ن ثمدورث-نسان ياتالي، خيرالا نثان-ثاطاف ثازيوالت. نيمير-أ ياما عامريا بيشت ن ونار يوم ئ ثرافد، أذ ثلاوا أرفاز-نأس أكلي ئ يابزون ثراي فال-اس واضان.

Malek HOUD, Tamara, Tullisin, Tizrigin IMTIDAD, 2025. Sb. 21-23.

نسانان

I. ثيفزي ن ثيراوث : (12/)

1. كاس-د ساف نسادارث تامازواروث (01) ماتا ئ د-يامالان بالي اكلي يوضان (يامراض).
2. ماتا ئ تخادام ياما عامريا باش اذ تالال (اد تعاون) تاواشولت-ناس ؟
3. اشحال ن بيساقسان ئ ياسعا اكسال ذاق بيل-ناس ا سمى ئ د-يوبا نمان-ناس دارقاز ئ مضابار ؟
4. ومباعاد مي ياتالي وسوير ن ثمدورث-نسان ، ياما عامريا بيشث ن ونازيوم ئ ثارفاذ.
- نني-د ماتا-ث ؟
5. كاسد ساق وضريص اوال يزدي وزار بيذ ومياق "يوضان"
6. ماتا-ث وسفاري اسانتال ئ يالان ذاق تصادارث نيس كراضا (03) ؟ سافزي-د.
7. ساما-د نسومار ن ثافيراث-ا ذ تاسغونت ئ ثان-يازدين :
8. « نوالا-د لفارح ذاق وخام اشكو اسوير ن ثمدورث-نسان ياتالي. »
صلاض نسافران ن ثافيراثا ثلماند ن ثووري :
« اذ تالوا ارقاز-نس. »

II. اسنفالي س ثيرا : (08/)

- "اكسال، لاشتا نرايثار-نث دونبيث ثاغارث، ياساخلاض اذ ياكفو لاقراياث-ناس، يارني س وقاموض
نقارزان. نوا نث-ياجين يوبا دين دين لاختامث ذاق وغارباز الاماس "ازواو عامران".
- اكسال، لاشتا ياتعاب، ور ياليفشل ئ لاقراياث ئ ث-ياسخالضان اذ نبادال تامادووث-ناس غار واين
ئ ياحلان.
- اري-د اضريص نذاق اها-د-ثالساذ غاف بيشث ن ومذان ئ نثاعبان، ور يافشيلشا، غار ثاقارا يارق
غار ثفاوث.

Asentel s tumzabt :**Aksil**

Aksil, dessat midden, udem-s yeḍsu, meṣṣeḥ ul-s yeccur. D netta d amezwar n twacult n seb̄ea n yieeggalen ; netta, tlata n ayetma-s, utma-s, baba-s d mamma-s. Ayetma-s, eezzen ; iggen dey uyerbaz amezwar, sen dey uyerbaz alemmas, ama d utma-s an netta, dey tesdawit. Baba-s Akli, dima d maḍun, yettef r̄reknet ujar ya n caṛeḍ n yiseggasen. Netta d mamma-s i cemm̄en taddart. Yemma L̄gida, ammu i as-qqareni mamma-s, tetteṭtef izeṭwan, ama d netta ayni yufu yexdem-t ; yettawi-as-d i mamma-s bessi n lmeṣruf aya d-seggden sey-s imar uk̄riḥ i tetteḍer twacult sey was-nni i yuḍa baba-s d maḍun¹.

Sey wextnni yuḍa Wakli i yellan d tabejna n teddart, d Aksil i t̄t̄fen amcan-s, yedwel-d d axeddam, d imsewweq, d imḍebber² n teddart rni d anelmad s ujenna. Ad yili Rebbi yid-s, idaq̄q ad iffurhet an tiziwin-s. Ul as-d-iṣeḥḥ taleqqi-s ula d bessi ; yef mraw d semmes n yiseggasen dey tmeddurt-s, yaf-d iman-s d ar̄gaz, tcebbek-t tmasit³ n twacult i d-eellgen yef yiri-s ammen d abezzan. Ul as-yuci wul-s ad yejj mamma-s ad temmeny d lehmum n ddunit weḥd-s. Yettuḥettem ad yemmeny mgal lhif i d-uḍan yef-sen tiččelt igget bac ad yerr tcumma⁴ tefsus bessi yef mamma-s.

Aksil, ula tziyyeṛ-t ddunit timyerrit, yessiweḍ ad yeqda aezam-s n tesdawit, tettwawc-as-d turagt s ugmud aweḥdi. D ayen i t-jjin ad yaf fisseḥ axdam deg uyerbaz alemmas “Azwaw Eemran”...

Ieeggeb wakud, yal yur ad d-yettef tacemmust-s. Ul yumin taleqqi iman-s dey uyur amezwar ya n uxdam ad d-yawi sey lbuṭa lqewwet-nni n yidrimen. Dex netta yenna-as i mamma-s ad tbed izeṭwan i as-d-klin iyalen-s rni imar-u tizi l̄umur, tettajja-tt tezmert-s (ṣṣeḥet-s), d imar ad rsen bessi yiṣsan-s. Tizayt-nni i tt-cemm̄en dey senn, nettaha d memmi-s ameqqran, tebda tetteṭtef yef-sen. Yedwel-d lferḥ i teddart axaṭer aswir n tmeddurt-nsen yettif qbel, ula d netnin hedda i meremden. Imar-u mamma-s yeqqim-as-d yi iggen lhem, ad tdawwa ar̄gaz-s Akli i d-yizi yef-s lmerḍ.

Malek HOUD, *Tamara*, Tullisin, Tizrigin IMTIDAD, 2025. Sb. 21-23.

¹ lemrid

² مسؤول

³ المسؤولية

⁴ العدة



Isestanen :

I. Tigzi n tirawt : (/12)

1. Ttes-d sey tseddart tamezwart (01) ayen i d-yemmalen belli Akli yemreḍ.
2. Batta i txeddem mamma-s bac ad talel (ad tɛawen) tawacult-s ?
3. Mennect n yiseggasen i yesɛa waksil dey tmeddurt-s mi-d yufa iman-s d arğaz imḍebber ?
4. Umbeed mi tezeem lhal n tmeddurt-nsen, mamma-s yeqqim-as-d yi iggen lhem.
- Ini-d batta-t ?
5. Ttes-d seg uḍris awal yezdi uẓar akked umyag « **yudɛn** »
6. D batta d asfari asental i yellan dey tseddart fayed carḍet (03) ? Segzi-d.
7. Samma-d isumar n tefyirt-u d tesyunt i ten-yezdin :

« **Yedwel-d lferḥ i teddart axaṭer aswir n tmeddurt-nsen yettif qbel.** »

8. Sleḍ isegran n tefyirt-u ilmend n **twuri** :

« **Ad tdawwa arğaz-s.** »

II. Asenfali s tira : (/08)

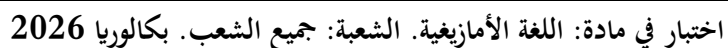
« *Aksil, ula tziyyer-t ddunit timyerṛit, yessiweḍ ad yeqda aɛzam-s, tettwawc-as-d turagt s ugmud igerrzen. D ayen i t-jjin ad yaf fissee axdam deg uyerbaz alemmas “Azwaw Ɛemran”... »*

Aksil, ula icaqqa iman-s, ul iseyyeb i weezam i t-ssiwḍen ad ibeddel tameddurt-s yel wayni ifen.

- **Ari-d** aḍris mani **aya d-talsed (teḥkid)** yef yiggen ḥedd i cqan, ul yefcil, yel uqda yeffey yel tifawt.

[illegible][illegible][illegible]

Malek HOUD, Tamara, Tullisin, Tizrigin *IMTIDAD*, 2025. Sb. 21-23.



I. **ጸሐይ ለደህንነት (/12)**

II. ䷆: ䷆ | ䷆: (/08)

« ∴ ∅ H Σ ∅ L . I A . + ∫ ∞ . O ∫ - B + Λ = + . ∅ Λ = + ∅ + . + Θ . ∙ ∙ Σ + + . ∫ ∞ . Σ + , ∞ . O Σ . ∫ ∞ . (∞ . O
Σ . # . Σ) . ∅ Σ i O = ∞ . # H = Λ = ∞ . O Θ . * + - Σ ∞ . # . »

$$\begin{aligned} & \mathfrak{S} \circ \mathfrak{S} + \mathfrak{J} \cdot \mathfrak{H} \cdot \mathfrak{A} \text{ } \mathfrak{I} = \mathfrak{H} + \mathfrak{O} \cdot \mathfrak{E} \cdot \mathfrak{I} + \mathfrak{E} \cdot \mathfrak{O} \cdot \mathfrak{I} + \mathfrak{E} \cdot \mathfrak{O} \circ \Sigma \mathfrak{I} \cdot \mathfrak{C} \cdot \mathfrak{E} (\Sigma \mathfrak{K} \mathfrak{I} \cdot \mathfrak{O}) + \mathfrak{J} \cdot \mathfrak{E} \cdot \mathfrak{O} \Sigma + \Sigma \mathfrak{J} \cdot \mathfrak{I} + \mathfrak{E} \cdot \mathfrak{O} \cdot \mathfrak{O} \Sigma + \mathfrak{E} \cdot \mathfrak{O} \\ & \Sigma \mathfrak{O} \Sigma \mathfrak{I} \text{ } \Sigma \mathfrak{I} \Sigma \mathfrak{I} + \mathfrak{S} \mathfrak{E} \cdot \mathfrak{O} \mathfrak{S} \cdot \mathfrak{I} \mathfrak{I} \cdot \mathfrak{O} \cdot \mathfrak{O} \cdot \mathfrak{O} = \mathfrak{I} + \mathfrak{C} \cdot \mathfrak{A} = \mathfrak{O} + \mathfrak{I} \mathfrak{S} + \mathfrak{I} \end{aligned}$$
[illegible][illegible]

الموضوع الثاني

Asentel s teqbaylit :

Si Brahim

D tidet, tura mi d-qqimen kra n wayyuren akken ad tefru tegrawla ara yeqqimen deg umezruy, lawan ideg bdant tudrin tettrus-d deg-sent cwiṭ n talwit, tallit ideg atas n yiserdasen n Fransa bdan ttuyalen yer tmurt-nsen, yekker wawal deg taddart ; ha-t-an Si Brahim n Dadda Buhu yuṭal-d, ur t-yuṭ ula d kra, ur yemmut ara ! [...]

«Anwa ara ifehmen tamsalt-ik a Si Brahim ? » Steqsayen akk yinerzafen deg wulawen-nsen amek-itt tedyant-a ? D acu i d ssebba i k-yessawḍen ad teybuḍ ukkuḥ n yiseggasen-a ineggura, ayṭer i d-yewwed lexbar n tmettant ma ur yemmut ara urgaz ? Medden akk byan ad slen i tmacahut n Si Brahim. [...]

Si Brahim, yettwaṣqal yer wat taddart deg sser akked ṣṣifa. Argaz bu tlatin n yiseggasen, tura yuṭal-d s tamart tarast. Udem-is ahrawan yellan d ubrik, mellul. Acebbub-is i yettrebbi zik ar tuyat yuṭal d aqermaḍ. Ma d lqedd-is, akken kan i t-ssnen wat taddart, d ayezzfan am zik i yeqqim ; mi ara yekcem s ixamen n medden yesseknay lqedd-is. Ifassen-is, yemsel-iten lhif n lxedma n wakal seg temzi-s. Yezga uzmumeg deg wudem-is am wakken d lmalaykat i as-d-yemmalen timsedṣa deg tmezzuyin-is.

Hemmlen-t akk wat taddart imi yettqadar, ama d win yellan nnig-s ama d win yellan ddaw-as. Iyunza tamḥeqranit, ayen i t-yeḡḡan ad yennay aḥal d tikkelt d yimdanen yef lḡal n uteeddi-nsen yef wiyaḍ. Dda Buhu, yeqqar-asen i lehbab-is : « Si Brahim, seg temzi-s, yecba-d deg jeddi-s ; yur-s i d-yewwi nnif ». Segmi yella mezziy, iteddu d baba-s yer yinejmuḥen n taddart, ayen i as-d-yeglan s tmussni d teqbaylit.

Mi ara testeṣiḍ medden fell-as, ad ak-d-inin : « Si Brahim ma yessusem, d lemeun ; ma yenteq-d, kfan lehḍur ». D awezyi ad tafed win ara ak-d-yinin ayen n diri fell-as. Wid ur t-nessin ara, kkatn ad fehmen amek i yettxemmim imi argaz-a yezga d asusam amzun d agugam¹. Aḥal d tikkelt i d-usan yur-s yimdanen yettemjadalen yef kra n tyawsa akken ad asen-tt-id-yefru. Akka i iga Si Brahim. [...]

Deg yiwen n yimalas, Si Brahim yuṭal d asaḍ² i ttmennin medden akk ad ilin deg umkan-is. Axxam-nsen, taggara-ya, yezga yeččur d inebgawen, lxir n Rebbi yella, mṛehba yis-sen akken ma llan, yessen-iten ney ssnen-t nutni ney sellen kan s yisem-is. Deg teyzi n wussan-a, yettmektay-d iseggasen yekka deg yidurar n Babur, Akfadu akked Ġerġer mi yettnay mgal iserdasen ifransisen. Yemmekta-d dayen ayetma-s d yemma-s, ula d at taddart-is i yeylin mgal lbaṭel, ladya tugna-nni n uqcic n semmus n yiseggasen i nyan yirumyen.

Hachemi KERRACHE, 1954 *Talalit n usirem*, Tira, Bgayet, 2024, sb.10-23

¹ Aḡeggun (ur yettmeslay ara)

² Hérôsa



Isestanen :

I. Tigzi n tirawt : (/12)

1. Achal n yiseggasen i yeyba Si Brahim yef taddart-is ?
2. Yef wacu i ttmeslayen wat taddart asmi qrib ad tefru tegrawla ?
3. Kkes-d seg udris snat n tenfaliyin i d-yeskanen amek tga tfekka n Si Brahim uqbel ad iyab yef taddart.
4. At taddart akk hemmlen Si Brahim.
- Ini-d ayyer .03 n tmental (n ssebbat).
5. Segzu-d tanfalit-a :
« Si Brahim, ma yenṭeq-d kfan lehḍur. »
6. Ččar tafelwit ilmend n tenfalit-a :
« Argaz-a yezga d asusam amzun d agugam. »

Amserwus	Amserwas	Allal n userwes	Udem n userwes
Argaz			

7. Semmi-d isumar n tefyirt-a d tesyunt i ten-yezdin :
« Mi ara yekcem s ixexamen n medden, yesseknay lqedd-is. »
8. Sleḍ awalen yettuderren deg tefyirt-a ilmend n twuri :
« Iteddu d baba-s yer yinejmuṣen n taddart. »

II. Asenfali s tira : (/08)

« Deg yiwen n yimalas, Si Brahim yuyal d asaḍ i ttmennin medden akk ad ilin deg umkan-is... Deg teyzi n wussan-a, yettmektay-d iseggasen yekka deg yidurar n Babur, Akfadu akked Ġerġer mi yettnay mgal iserdasen ifransisen. »

Deg tegrawla n 1954, atas i d-yeḡḡan isem-n sen deg umezruy n Lezzayer akken ad nidir ass-a deg timunent, deg talwit. Atas seg-sen ylin d imeyrasen (ccuhada), kra mazal-iten ddren.

Aru-d aḍris ideg ara d-tgelmeḍ yiwen seg-sen akken ad as-terreḍ tajmilt.

- Dfer **tayessa n trudemt**.
- Semres **tunuyin n uyanib** i ucebbeh n udris-ik/im.

Asentel s tcawit :

Si Brahim

D tidet, imir-a mi d-qqimen qli n wayyuren bac ad tefra tegrawla aha yeqqimen deg umezruy, lawan ideg bdun yiqewwaren tettrus-d deg-sen qič n talwit, tallit ideg labas n yiserdasen n Fransa bdun ttwellan yer tmurt-nsen, yekker wawal deg uqewwar ; ha-t-an Si Brahim n Dadda Buhu iwella-d, ca ma yuy-it, ur yemmut ca ! [...]

« Menhu aha ifehmen tamsalt-nnek a Si Brahim ? » Steqsayen inerzafen akk deg wulawen-nsen amek tella tedyant-a ? Matta n ssebbet i cek-yeğğin ad tyabed ukkuž n yiseggasen-a ineggura, mayer i d-yexleđ lexber n tmettant ma ur yemmut ca urgaz ? Wudan xsen ad slen i tmacahut n Si Brahim. [...]

Si Brahim, yettwaæqal yer wat uqewwar deg sser akked şşifa. Argaz bu tlatin n yiseggasen, imir-a iwella-d s tmart tarast. Udem-nnes miraw i yellan d aberkan, imell. Zaw-nnes i yettrebba zik ar tyerđin iwella yehđem. Ma d lqedd-nnes, yeqqim ammin i t-ssnen wat uqewwar, d azegrar am zik ; ald ad yadef yer yixxamen n wudan, yesheggay ixef-nnes. Ifassen-nnes yemsel-ihen lhif n lxedmet n ucal seg temzi. Akkass tađsa yef wudem-nnes, ad tinid d lemlakat i as-d-yeqqaren timsedša deg yimejjan.

Cehhlen-t ukk wat uqewwar acku yettqadar-ihen s umežyan s umeqqran. Yekreh aseħqer ; d wa i t-yetteğğan yettnuy netta d wudan yef lğal n iyyiđ. Dadda Buhu, yeqqar-asen i lehbab-nnes : « Si Brahim, seg temzi-nnes, yerwes (yecbeh) jeddi-s ; syer-s i d-yewwi axenfuf ». Segmi yella yemzi, yeggur netta d baba-s yer tejmiēin n uqewwar, d wa i as-d-yewwin tmussni, tebyest d wazalen.

Mi aha tesseqsid wudan fell-as, ad ak-inin : « Si Brahim ma yessusem, d lemeun ; ma yenteq-d tuqqa tutlayt ». D lmuħal ad tafed win aha ak-yinin ur yehlin ca fell-as. Yya ur t-yessinen ca, ččaten ad fehmen amek i yettxemmam imi argaz-a yessusim amzun d æeggun. Kem n yibriden i d-usin yer-s wudan yettemjadalen yef qli n tyawsa bac ad asen-tt-id-yefra. Amma yemmug Si Brahim. [...]

Deg yict n yimalas, Si Brahim iwella d asađ¹ i ssaramen wudan ukk ad ilin deg umkan-nnes. Axxam-nsen taggara-ya, akkass yeččur d inijiwen, lxir n Rebbi yella, mrehba yis-sen mukca llan, yessen-ihen niy ssnen-t nehni niy ssalen berk s yisem-nnes. Deg wussan-a yettmektay-d iseggasen yuta deg yidurar n Babur, Akfadu akked Jerjer mukca yettnuy mgal iserdasen ifransisen. Yemmekta-d dayen ayetma-s d yemma-s, ula d at uqewwar-nnes yemmuten mgal lbatel, awalya tugna-idin n uhu n semmus n yiseggasen i nyin Yirumiyen.

Hachemi KERRACHE, 1954 *Talalit n usirem*, Tira, Bgayet, 2024, sb.10-23

Isestanen :

I. Tigzi n tirawt : (/12)

1. Achal n yiseggasen i iyab Si Brahim yef uqewwar-nnes ?
2. Yef matta i ttutlayen wat uqewwar asmi qrib ad tefra tegrawla ?
3. Kkes-d seg uḍris sent n tenfaliyin i d-yettbeyyanen amek temmug tfekka n Si Brahim sdat ad iyab yef uqewwar.
4. At uqewwar ukk cehhlen Si Brahim.
 - Ini-d mayer. 03 n tmental (ssebbat)
5. Segzi-d tanfalit-a :

« Si Brahim, ma yenṭeq-d tuqqa tutlayt. »

6. Ččar tafelwit ilmend n tenfalit-a :

« Argaz-a yessusim amzun d aegggun. »

Amserwus	Amserwas	Allal n userwes	Udem n userwes
Argaz			

7. Semma-d isumar n tefyirt-a d tesyunt i hen-yeqqnen :

« Ald ad yadef yer yixxamen n wudan, yesheggay ixef-nnes. »

8. Sleḍ awalen yettuderren deg tefyirt-a ilmend n twuri :

« Yeggur netta d baba-s yer tejmiɛin n uqewwar. »

II. Asenfali s tira : (/08)

« Deg yict n yimalas, Si Brahim iwella d asaḍ i ssaramen wudan ukk ad ilin deg umkan-nnes... Deg wussan-a yettmekṭay-d iseggasen yuta deg yidurar n Babur, Akfadu akked Jerjer mukca yettnuy mḡal iserdasen ifransisen. »

Deg tegrewla n 1954, labas i d-yeḡḡin isem-n sen deg umezruy n Lezzayer bac ad nedder ass-a deg timument, deg talwit. Gut seg-sen mmuten d imeyrasen (ccuhada), qič ddren ar ass-a.

Ari-d aḍris ideg aha d-tgelmed yict seg-sen bac ad as-tuɛid tajmilt.

- Dfer **tayessa n trudemt**.
- Semres **tunuyin n uyanib** i usebhi n uḍris-nnek /nnem.

اسانتال س تشاويث

سي براهيم

دتيتت، ئميرا مي د-قيمن قلي ن وايووران باش اذ ثافرا ثافراولا اها ياقيمان ذاق ومازروي، لاوان نذاق بذون بيقاواران ثاتروس-د ذاق-س قيتش ن ثالويث، ثاليث نذاق لابس ن بيسارذاسان ن فرانساذون ثوالان غار ثمورث-نسان، ياكار واول ذاق وقاوار؛ هان سي براهيم ن دادا بوهو ثوالاد، شاما يوغ-ئيث، ور ياموث شا ! [...]

"مانهو اها نفاهمان ثامسالت-ناك اسي براهيم؟" سثاقساين نثارزافان وك ذاق وولاوان-نسان اماك ثالا ثاديانت-ايا؟ ماتا ن سابت ئ شاك-يادجينةاد ثاغباد وكوز ن بيساقاسان-ا ثناقورا، ماغار ند-ياخلاص لخبار ن ثماتانت ما ورياموث شا ورقاز؟ يوزان وك بغان اذ سلان ئ ثماشاهوت-ناس.[...]

سي براهيم، ياتواعقال غار واث وقاوار ذاق سار اكاذ صيفا. ارقاز بوثلاثين ن بيساقاسان، ئميرا ثوالاد-س ثمارث ثاراست. وذام-ناس ميراو ئ يالان ذ ابركان، ثمال. زاو - ناس ئ ياترابا زيك ارثغارصين ثوالا ياحضام. ما ذ لقاذ-ناس، ياقيم امين ئ ث-سنان اذ وقاوار، د از اقرارام زيك. الدا اذ ياذاف غار ياحامان ن يوزان ياسهافاي نخاف-ناس. نفاسان - ناس ثمسال-ئهان لحيف ن لآخذامت ن وشال ساق تامزي. اكاس ثاضسا غاف ووذام-ناس اذ ثينيد ذ لاملاكث اس-د-ياقاران ثيمساسا ذاق ييماجان.

شاهلان-ث وك اذ وقاواراشكو ياتقادار-ئهان س ومازيان س ومقران. ياكراه اساحقار؛ ذ وا ث-ياتدجان ياتنوغ ناتا ذ ووزان غاف لدجال ن بيض. دادا بوهو، ياقار-اسان ئ لاحباب - ناس : «سي براهيم، ساق تامزي-ناس، ياروس (ياشباه) جادي-س؛ س غار-س ئ د-ياوي اخنفوف ». ساقمي يالا يامزي، ياقورناتا ذ بابا-س غار ثاجميعين ن وقاوار، ذ وا ئس-د-ياوين ثاموسني ذ ثابغاست.

مي اها ثاساقسيد ووزان فالاس، اذ اك-ننين : «سي براهيم، ما ياسوسام ذ لامعون، ما يانطافاد ثوقا ثوثلايث». ذ لموخال اذ ثافاد وين اها اك-د-بينين ورياحلينش فالاس-س. ثيا يالان ور ث-سينان شا، ثشاثان اذ فاهمان اماك ئ ياتخامام ئمي ارقاز-ا ياسوسيم امزون ذ اعاقون. كام ن بيبريدان ند-وسين ووزان ئ تامجادالان غاف قلي ن ثغوسا باش اذ سان-ت-ند-يافرا. اما ياموق سي براهيم.

ذاق ييشاث ن ومالاس، سي براهيم ثوالا ذ اساس¹ ئ سارامان ووزان وك اذ ثلين ذاق ومكان-ناس. اخام-نسان ثاقارا-يا اكاس ياتشور ذ نيجيوان، لخير ن رابي يالا، مرأحبا بيس-سان موكشا لان، ياسان-ئهان نيغ سنان-ث ناهني نيغ سالان بارك س بيسام-ناس. ذاق وسان-ا ياتماكثاي-د ثساقاسان ئ يوثا ذاق بيذورار ن بابور، اكفادو ذ جارجار موكشا ياتنوغ مقال ثسارذاسان ثفارانسيسان. يامكثا-د ذاغان اياتماس ذ ياماس-س، ولا ذ اذ وقاوار-ناس ياموثان مقال لباطال، لادغا ثوقنا-ندين ن و هو ن ساموس ن بيساقاسان ئ نغين بيروميان.

Hachemi KERRACHE, 1954 Talalit n usirem, Tira, Bgayet, 2024, sb.10-23

نساستانان:

I. ثيفزي ن ثيراوث (12/)

1. أشحال ن بيسافاسان ئ نغاب سي براهيم غاف وقاوار-ناس؟
2. غاف ماتا ئ ثوثلايان واث وقاوار اسمي قريب أذ تافرا تافراولا؟
3. كاس-د ساق وضريس سانت ن ثانفاليين ئد- يانبايانان أمأك تاموق ثفاكا ن سي براهيم سداث اذ نغاب غاف وقاوار.
4. أث وقاوار وك شاهلان سي براهيم.
- ئني-د ماغار. 03 ن ثمانتال (سبات)
5. سافزي-د ثانفاليث-أ
- سي براهيم، ما يانطاقاد ثوقا ثوثلايث.
6. تشار ثافالويث ثلمان ن ثانفاليث-أ :
- أرقاز-أ ياسوسيم أمزون ذ أعافون.

أمسارووس	أمسارواس	ألل ن وساروس	ووذام ن وساروس
أرقاز			

7. ساما-د ئسومار ن ثافيراث-أ ذ تاسغونت ئ ثان-يازدين :
- « ألد أذ ياذاف غار ييخامان ن ووذان ياسهافاي نخاف-ناس. »
8. سلاض أوالان ياتذاران ذاق ثافيراث-أ ثلمان ن ثوري:
- « يافور ناتا ذ بابا-س غار ثاجميعين ن وقاوار. »

II. اسنفالي س ثيرا (08/)

« ذاق ييشاث ن وملاس، سي براهيم ثوالا ذ اساض ئ سارامان ووذان وك أذ ثلين ذاق ومكان-ناس ... ذاق وسان-أ ياتماكتاي-د ئسافاسان ئ يوثا ذاق ييذورار ن بابور، أكفادو ذ جارجار موكتشا ياتنوغمقال ئسارذاسان نفارانسيسان. »

ذاق ثافراولا ن 1954، لابس ئ ذ-يادجين ئسام-نسان ذاق ومازروي ن لارايار باش اندادار أسا ذاق ثيمونانت ، ذاق ثالويث. فوت ساق سان غلين ذ ثماغراسان (شوهادا)، قيتش ورعاذ دران.

أري-د أضريس نذاق أهاذ ثوعيز ثاجمليت ئ ييشث ساق-سان.

- ضفار ثاغاسان ثروذامت.

- سامراس ثونوغين ن وغانيب ئ وسأبي ن وضريس-ناك/ نام

Asentel s tumzabt :**Ba Brahim**

D tidet, imar-u si d-qqimen mennaw n iyyaren bac ad tefra tegrawla, tenni ad qqimen deg umezruy, d lweqt mani bdan yiğerman tress deg-sen bessi n talwit, tallit mani yuyleb n yiserdasen n Fransa bdan dewwlen yel tmurt-n sen. At uyerm ttuyen ssawalen yef tenfust n ba Brahim, c-t-ayen yedwel-d, wel t-yuyi ula d cra, wel yemmut ! [...]

“ Manayu ad yefhmen tanfust-č a ba Brahim ? ” Sewwlen gaε midden deg wulawen-n sen, kifac tedyant-u ? Batta d ssebbet i ac-ssiwden ad tyabed ukkuż (04) n yiseggasen-u imeğğura, hami yiwed-d lexber n tmettant, batta wel yemmut urğaz ? Midden gaε xsen ad sellen i tenfust n ba Brahim. [...]

Ba Brahim yettwassen yel wat uyerm deg şşifa d tmella. Arğaz bu tlatin (30) n yiseggasen, imar-u yella s tmar d takehluct. Udem-s d awessaε bekri d aberčan, imell imar-u. Żaw-s i yettrabba bekri al tayruđt, yedwel d abezzan. Ama d lqedd¹-s, ammen i t-ssnen wat uyerm d azeğrar an bekri i yeqqim ; si aya ad yatef yel tiddar n midden, yessinaz dima lqedd-s. Ifassen-s ceqqen s uxdam n wačal sey mezz-i-s. Dima azmumeg² deg wudem-s am batta d ineğlas i as-d-qqaren tađsa deg tmezyn-s.

Ĥemmlen-t gaε wat uyerm amayer yettqadar wenni llan ujar-s ney wenni udun-s, ikerreh aħgar, d ayen i t-jjin ad yemmeny yuyleb meā midden yef ljal n uħgar-n sen i yidiđnin. Daddi Buhun sey mezz-i-s yeqqar-asen : « Ba Brahim, yerwez yer-i, s yer-s i d-yiwi nnif ». Si yella d amezzan, izewwa meā baba-s yel yiğrawen n uyerm, d ayen i as-d-rnin deg tmussni d treğzi.

Mi tsewwled midden yef-s, ad ac-inin : « Ba Brahim, batta yessusem, d tađfi ; batta yessiwel, qdan yiwalen ». Ĥemri wel tettifed wenni ad inin cra d uctim yef-s. Wenni wel t-nessin, tkellben ad fehmen kifac i ittxemmem, amayer arğaz-u yessusem an uεeggun. Mennect d tičal i d-usin midden yettemjadalen yef tyawsa bac ad asen-tt-yefra. Ammu yella ba Brahim. [...]

Ba Brahim yedwel d asađ³ i ssaramen gaε midden ad ilin deg umčan-s. Taddart-n sen aqda-u teccur d injiwen, lxir n Rebbi yella, merħba, yessen-ten ney ssnen-t netnin ney sellen day s yisem-s. Ussan-u yettfekker iseggasen i yeqqim deg yidurar n Babur, Akfadu d Ĥerğer si yella yettmenya almandad n yiserdasen n Fransa. Ifekker dey ayetma-s d mamma-s, ula d at uyerm-s i uđan almandad n lbatel, ula d tugna-nni n uyziw n semmes (05) n yiseggasen i nyin Yirumiyen.

Hachemi KERRACHE, 1954 *Talalit n usirem*, Tira Éditions, Bgayet, 2024, sb.10-23

¹ القامة

² الانسامة

³ هروسا



Isestanen :

I. Tigzi n tirawt : (/12)

1. Mennect n yiseggasen i iyab ba Brahim yef uyerm-s ?
2. Yef batta ttuyen ssawalen wat uyerm si qrib ad tefra tegrawla ?
3. Ttes-d seg tseddart fayet cared (03) sennet n tenfaliyin i ssečnan manec i tella tfekka n ba Brahim.
4. At uyerm gaε hemmlen ba Brahim.
 - Ini-d hami (03) n tmental (ssebbat).
5. Segzi-d (sefhem-d) tanfalit-u :

« **Ba Brahim, batta yessiwel, qdan yiwalen.** »
6. Car tafelwit-u ilmend n tenfalit-u :

« **Arğaz-u yessusem an uεeggun.** »

Amserwus	Allal n userwes	Udem n userwes	Amserwas
Arğaz			

7. Samma-d isumar n tefyirt-u d tesyunt i ten-yezdin :

« **Si aya ad yatef yel tiddar n midden, yessinaz dima lqedd-s.** »
8. Sleđ awalen yettuderren deg tefyirt-u ilmend n twuri :

« **Izewwa** meā baba-s yel **yiğrawen** n **uyerm** »

II. Asenfali s tira : (/08)

« *Ba Brahim yedwel d asađ i ssaramen gaε midden ad ilin deg umčan-s... Ussan-u yettfekker iseggasen i yeqqim deg yidurar n Babur, Akfadu d Ġerğer mi yettmenya almendad n yiserdasen n Fransa.* »

Deg tegrawla n 1954, yuyleb i d-jjin isem-n sen deg umezruy n Dzayer bac ad nedder ass-u deg timument, deg talwit. Yuyleb seğ-sen uđan d imeyrasen, mennaw zeddiy llan ddren.

Ari-d ađris mani ad tgelmed iggen sey-sen bac ad as-terred tajmilt.

- Dfer **tayessa n trudemt**.
- Semres **tunuyin n uyanib** i usebha n uđris-č (nnem).



...Σ□ ∃ε. |ΔE:-Δ| < Δ ΣΔ = Δ. ∃Σ. ...Σ□ + ⊙ ⊙ = +. + □ = Δ + Δ ⊙ = Σ + Δ ∃ Σ ∃ □. Σ□ > 0 = |Σ| Δ. “ΣE.i.” = Σ □ Δ. ...Σ ⊙ Δ / Δ ⊙ . ΣΔ + Δ. Δ Δ = Δ ⊙ Δ. ...Σ / Δ = + |Δ. “= 0 Δ = +” = + ΣΔ ∃ ∃ 0+. [...]

$\Sigma \Sigma \odot . | . | + | \cdots \succ \odot + - . | : \ddot{::} [: : ? . \wedge = | + \odot \Xi \wedge \odot . \odot + . | . | \wedge \Xi + | \cdots \succ \odot + - . | : [. - : \Sigma \Sigma \odot \mathbb{I} \mathbb{H} \ddot{::} . \mathbb{H} \ddot{::} \#$
 $= + \Sigma . | (4) | \ddot{::} . | . \odot . [. \mathbb{I} = \mathbb{H} \Sigma = . E - \wedge . = . \mathbb{H} | + [+ . | - : ? \ddot{::} \Sigma = \odot + [= + \wedge ? . \wedge = | + [\wedge . | . \odot . | + | \cdots \succ \odot + - . | : \Xi -$
 $. \odot . \odot \mathbb{H} \Sigma |$

[illegible]

.Λ≡+ .ΓΛ. .ΟΞ. (+.Ο.+) Ψ. .-Θ +.ΞΟ. =. Ε= .Λ =. Γ...ΟΙ =Ο ΣΟ. +Η=+ | .Λ≡+.ΣΨ. .-ΘΙ .Θ. -+ «Λ≡ +ΓΕΟΣ+.-+ ΣΗ. ΛΞ ::ΣΙΣ-+ ΞΟ-Θ .Λ ΣΣ=Σ +ΧΟ=+». =.Λ ΓΕΟΣ ΣΗ::Γ Σ ::ΣΙΣ-+ Θ +ΣΛΞ::Η | .ΓΕΟΙ ΛΞ .ΞΟΓ. Σ+.ΞΣΛ ΓΞΟΙ+ +. .ΓΞΟΙ.

[illegible]

ΛΞ .Ο. ΞΕ.Ι Σ...Η ::C:: .ΘΟ.Ε =.-Ο .ϊΓ.ΣΙ ::ΞΗ ::Η >Λ =Γ.Ο.ΣΙ Ε=Λ .Ι+.ΞΞ.Η.ΟΙ«+Ξ.Γ+
 .ΙΟΙ» +...Η +.Ι Γΐ.ΟΙ; .Η::>Ο Ι ΓΘΞΞ Σ=Χ.Λ. ΣΘΣΓΐΟ-Η .ΓΛ.Ι =Σ +ΣΜ.ΣΙ ::Λ =Σ =ΟΙ +ΣΜ>Σ.
 ΛΞ ΣΞΕ.Ι =ΣΞ ΣΟΣΓ::+=Λ .=-Λ Σ=Ι .ΛΟ.Ο =.Ι ΣΗ.Γ.Ι, .ΞΞ.Ι ,ΞΞ.Ο .=-Λ Σ::.ΙΟ ΛΞ ΣΘΐΐ. «ΞΞ.Λ.»
 =ΣΙ ΙΟΙ# . ΣΟΓ::+-Λ ΛΞ ΣΓΣΛΣ=-.Ι>+ =Σ Σ=Ε.Ι-Η ΛΞ ::.Ι.Ο =Σ ΐΐ.

Hachemi KERRACHE, 1954 *Talalit n usirem*, Tira Éditions, Bgayet, 2024, sb.10-23



I. 𐎧𐎫𐎧𐎫 | 𐎧𐎠𐎫𐎠 : (/12)

- II. [= 0.1 | . I] : (/08)**

- $\mathbb{I}\mathbb{E}\mathbb{A} \cdot \mathbb{E}\mathbb{O}\Sigma\mathbb{O} \wedge \Sigma + \cdot \mathbb{C}\mathbb{H}\mathbb{A} \Sigma \Sigma \mathbb{I} \wedge \mathbb{C} \cdot \mathbb{O} \cdot \mathbb{I} \mid \mathbb{O} \cdot \mathbb{H} \cdot \mathbb{I} \cdot \mathbb{O} \cdot \mathbb{C}\mathbb{H} + + \mathbb{H} \cdot \mathbb{C}\mathbb{A} \Sigma + \cdot \mathbb{O} \cdot \Sigma + + \mathbb{I} + \Sigma \mathbb{C} \cdot \mathbb{H} \wedge \mathbb{E} \mathbb{O} + \mid \Sigma \mathbb{O} \cdot \mathbb{E}$